

# ЛИНГВИСТ



Газета коллектива студентов и преподавателей  
Новороссийского филиала ПГЛУ

январь 2014

## День за днём

*20, 21 января наши волонтеры отправились в Сочи, чтобы познакомиться со своими обязанностями, графиком работы, изучить обстановку. Публикуем дневниковые записи о первых впечатлениях «Сочи – 2014».*

**21 января.**

Итак, первый отчёт. Никогда ещё я не была в такой форс-мажорной ситуации, как сегодня. Начало было неплохим: мы сели в электричку и двинулись в путь. Посреди дороги состав остановился. Заигравшись в «Мафию», мы не сразу заметили, что поезд стоит. Минут через 25 стали задавать вопросы. Выяснилось, что впереди из-за обледенения путей застрял поезд и мы опаздываем, не успеваем на поезд, на который должны были пересест в Краснодаре. Никто не стал ждать опоздавших, а нас было 84 человека! На том поезде уехали лишь три счастливица, которые отправились сразу оттуда. На вокзале у нас было ровно 40 минут на перерегистрацию билетов и – по закону жанра – о-о-очень медлительная кассирша, которая бегала консультироваться насчёт каждого билета. В итоге мы оказались в разных местах поезда, но я не уверена, что все успели купить билеты. И кто будет встречать нас на вокзале по прибытии? Вот такое начало наших приключений...

Сегодня мы прошли аккредитацию и получили форму. Нас не очень радует присутствие супервайзера, а потому мы действуем по своему усмотрению, добирались до места вдоль трассы, пролезая под и перелезая через ограждения. Здесь

очень красиво! Сегодня видели олимпийские деревни для гостей: здорово!

**22 января.**

Вчера мы проходили обучение. Это было долго, но очень увлекательно. Осмотрели деревню, в очередной раз восхитились красотой нашей слободы. Тренинг проходил в игровой и дружелюбной обстановке, домой приехали поздно. Ужин был вкусным.

**24 января.**

Моя первая смена подходит к концу. Весь день шёл снег, а сейчас облака отражают свет и очень светло, сказка!

**Евгения Олеговна Светленко.**

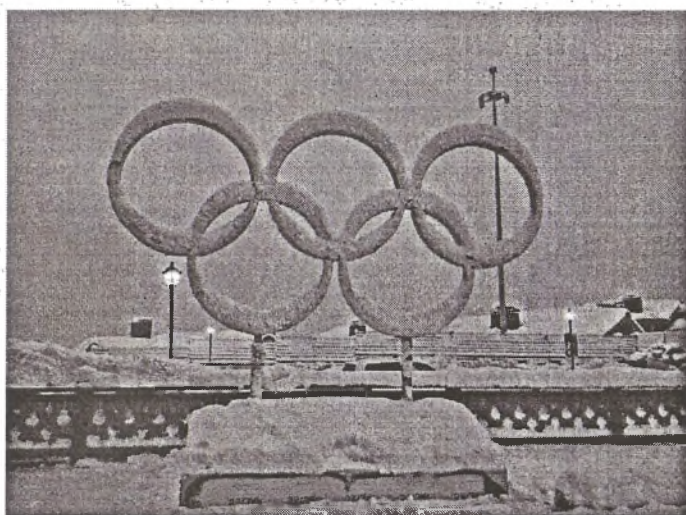
\* \* \*

Наконец-то мы доехали и разместились. В комнате есть электрический чайник, сушилка для обуви (хотя мы её ещё не проверяли), кружки, швабра, губки для посуды, тазик, мусорные пакеты. В однокомнатной квартире три-четыре кровати с тумбочками (шкафа нет); в кухне стол, стулья и тумбочка. Есть ещё плита, но она не работает. «Вай фая» (wi-fi) нет, стиральной машины тоже; хотя обещают подключить... Теперь насчёт вещей: если ехать на автобусе, вообще не проверяют содержимое (только на рентгене). А на поезд «Ласточка» лучше не садиться, т. к. выкинут полчемодана.

**Екатерина Выходченко,  
301 группа.**

(См. фото на следующей странице.)

# НАШИ В СОЧИ!



25 января отмечался Татьянин день, или День Российского студенчества. У каждого свои ассоциации с этим праздником.

## ПУСТЬ МЕНЯ НАУЧАТ!

Не хотелось бы начинать с банальности. Ведь нельзя просто сказать, что 25 января – это всего лишь торжество знаний одной четверти жителей нашей страны.

Для нас студенческая жизнь является ещё одной новой ступенью, на которую мы поднялись два года назад.

Наше жизненное кредо выражается прекрасной латинской крылатой фразой «Per aspera ad astra!» – что значит пробиваться через любые трудности, чтобы достичь своей цели.

Стать студентом – это значит сделать свой первый профессиональный выбор, когда мы решаем, кем мы хотим стать.

Можно процитировать несколько строк из стихотворения Владимира Маяковского о будущей профессии «Кем быть?», добавит туда четверостишие о нашем выборе:

«У меня растут года,  
будет и семнадцать.  
Где работать мне тогда,  
Чем заниматься?  
Нужные работники –  
столяры и плотники.  
Собрать мебель мудрено:  
сначала мы берём бревно,  
и пилим на доски  
длинные и плоские.

Столяру хорошо,  
а лётчику – лучше.  
Я бы в лётчики пошёл,  
пусть меня научат.  
Наливаю в бак бензин,

завожу пропеллер.  
«В небеса, мотор, вези,  
чтобы птицы пели».

Лётчику хорошо, а матросу – лучше,  
Я б в матросы пошёл,  
пусть меня научат.  
У меня на шапке лента,  
на матроске якоря.  
Я проплавал это лето,  
океаны покоря.

*Быть матросу хорошо, а лингвисту –  
лучше.  
Я пришла в ПГЛУ!  
Пусть меня научат!».*

Инга Дегтярёва, Анна Жилинская,  
202 группа.

## ЗОЛОТОЙ ВЕК НЕ ВЕРНУТЬ...

Время меняет всё. Я уверен, что с временной концепции начинается практически любое сочинение (рассуждение) на любую тему. Ну, или может начинаться... Но, правда же, о чём ещё может поведать сотрудник компании, который совсем недавно был студентом? А недавно ли? Вот вопрос...

Вот уже как два с небольшим года назад мы вышли в большой и противоречивый мир, в котором нет красочных мероприятий, простых домашних заданий или добрых преподавателей, которые всегда дадут шанс подумать,

посоветуют, как лучше поступить, поддержат в трудную минуту мудрым словом. Всё в прошлом. Советы о том, что надо учиться как можно лучше, споры о смысле будущего, о востребованности того или иного предмета...

В преддверии Дня Татьяны дух студенчества особо силён. Силён он не только среди студентов, которых, наверно, в эти дни привлекают к проведению самого разного рода вечеров, конференций, семинаров, праздников, сенок и прочих в меру навязанных, но столь приятных мелочей. Силён этот дух и среди тех, кто уже оставил позади всё великолепие и феерию

цветов, окрашивающих стены родной и любимой альма-матер.

Однако же дух студенчества незрим и незаметен в буре рутинных рабочих неурядиц, нагрузок, поручений и разбирательств. Но он есть. И он силен. Всякий бывший студент обязательно вспомнит годы обучения в своём вузе. Эмоции самые разные. Кто-то рад вспомнить, как встретил любовь всей своей жизни. Кто-то вспоминает, как готовился к сложному экзамену в ночной тиши, прорезаемой мелодией любимого жанра, кто-то с лёгкостью в сердце вспоминает о том, как шёл на утреннюю лекцию после бурного празднования дня рождения или после бессонной ночи за безумно интересной компьютерной игрой. Были и такие, кто мог виртуозно совмещать работу с учёбой, работая в вечерние часы или же по ночам.

Однако мы все прошли этот путь. Мы вышли из университета и направились каждый своей дорогой по ветвистым изворотам жизненных пространства и времени. Пути некоторых из нас пересеклись. Кто-то работает вместе, кто-то стал кому-то родственником, другом, а кто-то врагом... У всех появились свои взрослые цели. Но все остались едины одной теплой и радостной мыслью о том, что быть студентом - это здорово. Золотой век, который уже не вернуть. Как нередко упоминала наш дорогой куратор Алексеенко Ирина Сергеевна: «Ружье выстрелит». Теперь каждый, кто помнит сие выражение,

понимает, что это была не просто правда, а истина чистой воды.

Написание данного текста возвращает меня в те уже не такие далёкие времена, когда ещё студентом я сочинял на английском языке эссе о том, как воспринимаю студенчество и как понимаю, что же это такое – по-настоящему быть студентом. Полное искренности, исполненное простыми короткими английскими оборотами, тогдашнее моё сочинение было пропитано страхом и сомнением перед будущим. К слову сказать, недавно я его перечитал. Теперь я понимаю, что сомнения по поводу образования были абсолютно неоправданными, а страх перед будущим – всего лишь тонкой пеленой, легко разрывающейся под гнѐтом решимости и готовности взять в свои собственные руки карьеру и благополучие. Возможно, кто-то посчитает, что мой случай – скорее исключение, чем правило, но если и есть кто-то, кому я благодарен за свои успехи, кроме родителей, это мой любимый университет и чудеснейшие его тогдашние преподаватели.

Нынешним студентам хотелось бы пожелать благоразумия и терпения, а также, в немного изощрённой форме, процитировать одного современного гиганта в области производства газировки: «Студент! Бери от учебы всё!».

**Яков Сергеевич Бурнацкий,**  
переводчик,  
выпускник НФ ПГЛУ 2011 г.



**Даёшь субботник! Общественно-полезный труд объединяет!**

# Держайте! Вы – талантливы!

Всех нас в детстве спрашивали, кем мы хотим стать, когда вырастим. Я знала уже с 10 лет, что моя будущая профессия будет связана с иностранными языками.

Особый интерес для меня представляет перевод стихотворений. Ведь это настоящее искусство! Нужно проникнуться тем настроением, что передаёт автор в своём произведении, понять то послание, которое он пытался донести до читателя и передать его в зашифрованных строках. Для меня перевод стихотворений – уникальная возможность не просто интерпретировать слова автора, но и привнести в мир литературы что-то своё. Поэтому, когда нам предложили перевести колыбельную, я с удовольствием это сделала.

Екатерина Выходченко,  
301 группа.

## Lullaby

Hush, hush, little baby.  
The sun' in the West.  
The lamb in the meadow  
Has lain down to rest,  
The bough rocks the bird now.  
The flower rocks the bee,  
The wave rocks the lily,  
The wind rocks the tree.  
And I rock the baby  
So softly to sleep  
It must not awaken  
Till daisy buds peep.

## Колыбельная песня

Тише, мой хороший, не кричи:  
Уже скрылись из вида солнца лучи.  
Смотри, как звёзды на небе сияют,  
Ягнёнок уставший на лугу отдыхает.

Как птичку неспешно баюкает клён,  
Чтоб ей приснился сладостный сон.  
Как жёлтую пчёлку качает листок,  
Как волны баюкают нежный цветок.

Как могучий ветер колышет деревья,  
Уносясь в мир без забот и волнения,  
Так и тебя я баюкаю нежно.  
Закрывай глазки и спи безмятежно.

И пусть волшебный сон длится, малютка,  
Пока не проснётся на лугу незабудка.

---

## Люблю сочинять на досуге...

\* \* \*

Пьяный, манящий,  
С фонарной искрой.  
Прекрасный, любимый  
Мой город ночной.  
И Чёрного моря  
Зеркальная гладь  
Огни кораблей  
Отражает опять.  
Сиянье на рейде,  
И виден маяк.  
Спит месяц на небе,  
И дует «моряк».

\* \* \*

Шумит за окном озорной дождь.  
Он главный за осень.  
Сырости вождь.  
Шумит, барабанит. Стёкла гремят.  
Но капли дождя всё же не навредят.  
Они лишь смывают житейскую грязь,  
В которой мы сильно  
Успели погрязть.

Изабель Бальян,  
103 группа.

## Восемь вопросов профессионалу

Ф. И. О.	Хантимирова Ольга Александровна, ст. преподаватель	Белоусова Любовь Ивановна, ст. преподаватель.
Считаете ли Вы закономерным, что стали преподавателем?	Да, считаю. Мне не трудно было поделиться с одноклассниками своими знаниями. Учась в Челябинском политехническом институте по закрытой специальности «Двигатели летательных аппаратов», я привыкла работать в коллективе, группе, а там все задания, задачи решались только в совместном обсуждении.	Скорее, нет. Но так сложились жизненные обстоятельства, что мне пришлось связать судьбу с педагогической деятельностью. И я об этом не жалею.
Что Вам дала профессия преподавателя?	Большое счастье общения с молодёжью.	Общее развитие, интерес к многогранности моей профессии.
Кто был Ваш первый учитель?	Доктор технических наук, профессор Морозов И. И., выдающийся специалист, учёный в области ракетных двигателей. В моей жизни другого такого интеллектуала я не встречала.	В детстве – тренер по спортивной гимнастике Коханевич Тамара Максимовна. В техникуме – Дереза Юрий Антонович. Именно тогда произошло спортивно-профессиональное становление.
Книги, которые у Вас всегда под рукой...	В молодые годы – классическая русская и зарубежная литература. Сейчас – мемуары, детективы.	Спортивно-оздоровительной направленности и биографические о художниках.
Самый трудный случай в Вашей практике...	Как показал большой опыт работы в моей профессии, самыми трудными являются ситуации морально-нравственного выбора.	Из-за неопытности не смогла оказать помощь школьнику-правонарушителю, которого забрали в колонию. Как оказалось, могла взять его на поруки.
Самый поучительный случай в Вашей практике...	В первые месяцы преподавательской деятельности мне казалось, что главное – быть строгой. Но однажды студент очень удачно пошутил, и я расхохоталась со всеми. И поняла, что студенты повернулись ко мне лицом, атмосфера стала дружелюбной, приятной. Я сделала вывод, что юмор – важное средство в работе с молодёжью.	Острая, бурная реакция на ложное обвинение родительницы, её предвзятость.
Ваше пожелание молодым...	Сохранить крепкое здоровье на долгие-долгие годы, быть успешными в выбранной профессии.	Будьте терпеливыми и доброжелательными, всегда трудитесь.
Как Вы проводите свободное время?	Читаю.	На даче со всеми трудовыми делами, читаю, иногда рисую.

Гл. редактор: Алексеенко И. С.

Набор: Малашкин С. С.

Дизайн и вёрстка: Малашкин С. С.

e-mail: nf-pglu2005@yandex.ru